



## Wydział Kultury

ul. Złota 2, 20-112 Lublin, tel.: 81 466 3700, fax: 81 466 3701  
e-mail: [kultura@lublin.eu](mailto:kultura@lublin.eu), [www.um.lublin.eu](http://www.um.lublin.eu)

KL-KO-I.1713.16.2011

Lublin, dnia 29 kwietnia 2011 r.

## PROTOKÓŁ KONTROLI

**realizacji przez Stowarzyszenie Twórców Ludowych Zarząd Główny, z siedzibą w Lublinie przy ul. Grodzkiej 14, zadania wynikającego z umowy o wsparcie realizacji zadania nr KL.OP.II.3026-23/2010 z dnia 5 maja 2010 roku.**

Podmiot kontrolowany reprezentują następujące osoby:

- 1) Waldemar Majcher - Prezes
- 2) Anna Staniszevska - Sekretarz

Kontrolę przeprowadziła Monika Gorgol – podinspektor Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin na podstawie polecenia nr 11/11 przeprowadzenia kontroli zadań pożytku publicznego z dnia 20 kwietnia 2011 roku, wydanego przez Dyrektora Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin. Kontrolę przeprowadzono w dniu 28 i 29 kwietnia 2011 roku w siedzibie organizacji.

Celem kontroli była ocena realizacji zadania pożytku publicznego określonego w umowie nr KL.OP.II.3026-23/2010 z dnia 5.05.2010 roku – inicjatywy kulturalne wzbogacające ofertę Lublina – miasta kandydującego do tytułu Europejskiej Stolicy Kultury 2016 – *Akademia Sztuki Ludowej*.

Zakres kontroli obejmował:

- 1) wykonanie zadania zgodnie z umową,
- 2) prowadzenie dokumentacji merytorycznej i finansowej,
- 3) wykorzystanie środków otrzymanych z budżetu Miasta, zgodnie z przeznaczeniem określonym w umowie.

Kontrolą objęto okres od dnia 1.02.2010 roku do dnia 31.12.2010 roku.

Stowarzyszenie posiada osobowość prawną, zarejestrowane jest w Sądzie Rejonowym w Lublinie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000019228. Zgodnie z ww. rejestrem wszelkie pisma i dokumenty stowarzyszenia wychodzące na zewnątrz podpisuje Prezes względnie jego zastępca i sekretarz lub osoby upoważnione przez Zarząd Główny. Zobowiązania majątkowe i finansowe w imieniu stowarzyszenia podejmują łącznie: Prezes i Sekretarz, względnie ich zastępcy albo osoby upoważnione przez Zarząd Główny.

Organizacja prowadzi działalność nieodpłatną i odpłatną, nie prowadzi działalności gospodarczej, nie jest podatnikiem VAT czynnym.

Stowarzyszenie realizuje swoje statutowe cele m.in.: twórcze kultywowanie tradycji kultury ludowej we wszystkich dziedzinach i rodzajach plastyki, folkloru i literatury ludowej, popularyzacja najwartościowszych przejawów artystycznej twórczości ludowej.

*Wp. Staniszevska Majcher*

**Ad.1. Wykonanie zadania zgodnie z umową.**

Podstawowe postanowienia umowy nr KL.OP.II.3026-23/2010:

- zorganizowanie po trzy dwudniowe sesje warsztatowe w każdej z czterech dziedzin sztuki ludowej: pisanka, wycinanka, malarstwo na szkle, ozdoby bożonarodzeniowe,
- zorganizowanie wystaw towarzyszących wydarzeniom,
- zorganizowanie prelekcji podczas warsztatów,
- zawarcie umów z prowadzącymi warsztaty, twórcami ludowymi, rozliczającym projekt,
- przygotowanie i dystrybucja materiałów promocyjnych,
- zakup materiałów do realizacji warsztatów.

Termin wykonania zadania ustalono od dnia 1.02.2010 r. do dnia 31.12.2010 r.

W trakcie kontroli ustalono, co następuje:

- zawarto 12 umów o dzieło z twórcami ludowymi na prowadzenie warsztatów,
- zawarto 5 umów zleceń na przygotowanie warsztatów i rozliczenie zadania,
- zakupiono materiały niezbędne do realizacji warsztatów,
- zlecono podwykonawcom przygotowanie materiałów promocyjnych i informacyjnych.

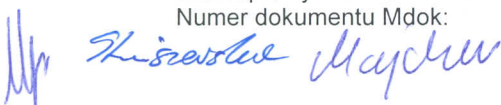
W ramach zadania odbyły się cztery rodzaje warsztatów: pisanki (marzec), wycinanki (maj), malarstwa na szkle (październik) oraz ozdób bożonarodzeniowych (grudzień). Każdy warsztat składał się z trzech dwudniowych sesji. W realizację zadania zaangażowanych było 12 twórców ludowych. Każdemu warsztatowi towarzyszyła prelekcja wprowadzająca uczestników w zagadnienie oraz tematyczna wystawa zorganizowana ze zbiorów własnych Stowarzyszenia. Odbiorcami warsztatów były osoby w różnym wieku i z różnych środowisk: dzieci, młodzież szkolna i ponadgimnazjalna, uczniowie szkół artystycznych, podopieczni domów opieki społecznej, ośrodków wsparcia, osoby niepełnosprawne, a także osoby spoza Lublina. Przedsięwzięcie promowano w lokalnych mediach, szkołach, instytucjach, a także bezpośrednio wśród osób indywidualnych.

Zgodnie z § 8 ust. 2 umowy, do sprawozdania dołączono wykaz wskaźników osiągniętych. Z informacji przedstawionych w sprawozdaniu wynika, że liczba odbiorców wydarzeń wyniosła 1500 osób.

**Ad.2-3. Prowadzenie dokumentacji merytorycznej i finansowej. Wykorzystanie środków otrzymanych z budżetu Miasta zgodnie z przeznaczeniem określonym w umowie.**

Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania publicznego złożono w siedzibie Wydziału Kultury Urzędu Miasta Lublin w dniu 28.01.2010 r., tj. w terminie określonym w § 8 ust. 1 ww. umowy.

Dodatkowo, udokumentowaniem zadania są materiały: afisze i ulotki – przedłożone do sprawozdania końcowego z wykonania zadania. Dodatkowo podczas kontroli przedłożono zdjęcia z warsztatów. Zgodnie z § 6 ust. 1 umowy materiały opatrzone zostały informacją „Zrealizowano przy pomocy finansowej Miasta Lublin”.

 *Krzysztof Majewski*



Na realizację zadania Stowarzyszenie otrzymało dotację z budżetu Miasta Lublin w wysokości 10.000 zł.

Zgodnie z zaktualizowanym kosztorysem, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy, środki publiczne powinny zostać przeznaczone i wykorzystane na pokrycie następujących kosztów:

- 1) 2000 zł – wynagrodzenie za przygotowanie i prowadzenie warsztatów,
- 2) 6600 zł – wynagrodzenie dla twórców ludowych,
- 3) 400 zł – wynagrodzenie dla rozliczającego zadanie,
- 4) 1000 zł – materiały do prowadzenia warsztatów.

Ww. umowa w § 9 ust. 1 stanowi, że Zleceniobiorca zobowiązany był wykorzystać przyznane środki finansowe w terminie do dnia 31.12.2010 r.


Podczas kontroli przedstawiono następujące dokumenty:

Ad. 1) wynagrodzenie za przygotowanie i prowadzenie warsztatów – poz. 2, 4 z zestawienia faktur/rachunków

- umowa zlecenie nr 9/12/2010 z dnia 1.12.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 8.12.2010 r. na kwotę brutto 1000 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728,24 zł wypłacono gotówką dnia 08.12.2010 r. Składki społeczne i zdrowotne w kwocie 214,76 zł przekazano do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych dnia 15.12.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 57 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 31.12.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- umowa zlecenie nr 21/05/2010 z dnia 1.05.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 31.05.2010 r. na kwotę brutto 1000 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728,24 zł wypłacono gotówką w dniu 31.05.2010 r. Składki społeczne i zdrowotne w kwocie 214,76 zł zostały przekazane do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w dniu 30.06.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 57 zł został zgłoszony do Urzędu Skarbowego dnia 20.06.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.


Ad. 2) wynagrodzenie dla twórców ludowych – poz. 5-13 oraz 16 z zestawienia faktur/rachunków

- umowa o dzieło nr 1/03/2010 z dnia 10.03.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 11.03.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 11.03.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 zł zgłoszono do Urzędu Skarbowego dnia 20.04.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- umowa o dzieło nr 2/03/2010 z dnia 18.03.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 19.03.2010 r. na kwotę brutto 600 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 546 zł wypłacono gotówką w dniu 19.03.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 54 zł został zgłoszony do Urzędu Skarbowego dnia 20.04.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- umowa o dzieło nr 5/03/2010 z dnia 23.03.2010 wraz z rachunkiem z dnia

 *Skwierczak Majdan*



- 24.03.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 24.03.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 zł zgłoszono do Urzędu Skarbowego dnia 20.04.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- umowa o dzieło nr 08/05/2010 z dnia 10.05.2010 wraz z rachunkiem z dnia 11.05.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 11.05.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 zł zgłoszono do Urzędu Skarbowego dnia 20.06.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
  - umowa o dzieło nr 9/05/2010 z dnia 18.05.2010 wraz z rachunkiem z dnia 19.05.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 19.05.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 zł zgłoszono do Urzędu Skarbowego dnia 20.06.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
  - umowa o dzieło nr 22/05/2010 z dnia 24.05.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 25.05.2010 r. na kwotę brutto 600 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 546 zł wypłacono gotówką w dniu 25.05.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 54 zł zgłoszono do Urzędu Skarbowego dnia 20.06.2010 r. i został zdjęty z nadpłaty za rok 2009 r. - pismo z Urzędu Skarbowego o wysokości nadpłaty z dnia 27.05.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
  - umowa o dzieło nr 02/10/2010 z dnia 5.10.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 6.10.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 6.10.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 19.11.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
  - umowa o dzieło nr 09/10/2010 z dnia 11.10.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 12.10.2010 r. na kwotę brutto 800 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 728 zł wypłacono gotówką w dniu 12.10.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 72 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 19.11.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin w kwocie 200 zł oraz ze środków własnych w kwocie 600 zł.
  - umowa o dzieło nr 10/10/2010 z dnia 18.10.2010 wraz z rachunkiem z dnia 19.10.2010 r. na kwotę brutto 600 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 546 zł wypłacono gotówką w dniu 19.10.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 54 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 19.11.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
  - umowa o dzieło nr 11/12/2010 z dnia 16.12.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 17.12.2010r. na kwotę brutto 600 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 546 zł wypłacono gotówką w dniu 17.12.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 54 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego w dniu 31.12.2010 r. Na rachunku opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.

 *Skuszczyński* *Majdan*



Ad. 3) wynagrodzenie dla rozliczającego zadanie – poz. 17 z zestawienia faktur/rachunków

- umowa zlecenie nr 12/12/2010 z dnia 1.12.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 30.12.2010 r. na kwotę brutto 400 zł. Wynagrodzenie netto w kwocie 291,10 zł wypłacono gotówką dnia 30.12.2010 r. Składki zdrowotne i społeczne w łącznej kwocie 85,90 zł zostały przekazane do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w dniu 15.12.2010 r. Podatek dochodowy w kwocie 23 zł został odprowadzony do Urzędu Skarbowego dnia 31.12.2010 r. Na rachunku opisano, że wydatkowano ze środków finansowych Miasta Lublin.

Ad. 4) materiały do prowadzenia warsztatów – poz. 18-24 z zestawienia faktur/rachunków

- faktura VAT nr 5/03/2010 z dnia 6.03.2010 r. na kwotę 89,88 zł wystawiona przez Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „PTAK” z siedzibą w Piasecznie przy ul. Sadowej 20. Płatności dokonano gotówką w dniu 6.03.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- faktura VAT FP00281/03/10 z dnia 9.03.2010 r. na kwotę 58,36 zł wystawiona przez Turisdis sp. z o.o. z siedzibą w Lublinie przy ul. Turystycznej 1. Płatności dokonano gotówką w dniu 9.03.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- faktura VAT nr 1S01765 z dnia 17.05.2010 r. na kwotę 31,20 zł wystawiona przez ABC Papier sp. z o.o. z siedzibą w Lublinie przy ul. Związkowej 27. Płatności dokonano gotówką w dniu 17.05.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- faktura VAT nr 816/2010 z dnia 24.06.2010 r. na kwotę 50 zł wystawiona przez Okręg Lubelski Związku Polskich Artystów Plastyków z siedzibą w Lublinie przy ul. Grodzkiej 3. Płatności dokonano gotówką dnia 24.06.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- faktura VAT nr 1196/2010 z dnia 28.09.2010 r. na kwotę 328,10 zł wystawiona przez Okręg Lubelski Związku Polskich Artystów Plastyków z siedzibą w Lublinie przy ul. Grodzkiej 3. Płatności dokonano gotówką dnia 28.09.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.
- faktura VAT nr 1S00103/3 z dnia 1.10.2010 r. na kwotę 105 zł wystawiona przez ABC Papier sp. z o.o. z siedzibą w Lublinie przy ul. Związkowej 27. Płatności dokonano gotówką w dniu 1.10.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin w kwocie 76,46 zł oraz ze środków własnych w kwocie 28,54.
- faktura VAT nr FV/217/10 z dnia 1.10.2010 r. na kwotę 366 zł wystawiona przez ARGLAS Zakład szklarski Artur Chaber z siedzibą w Lublinie przy ul. Uroczej 15. Płatności dokonano gotówką dnia 1.10.2010 r. Na fakturze opisano, że zrealizowano ze środków finansowych Miasta Lublin.

Umowa w § 4 stanowi, że odsetki bankowe od przekazanych środków należy wykorzystać wyłącznie na wykonanie zadania. Z informacji przedstawionej w sprawozdaniu wynika, iż nie uzyskano odsetek bankowych.

*Stwierdził Majchew*



Ogólny koszt zadania wyniósł 15.646,49 zł i jest o 146,49 zł wyższy od kwoty zadeklarowanej w zaktualizowanym kosztorysie zadania, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy. Procentowy udział dotacji o którym mowa w § 3 ust. 6 umowy został zachowany.

Podczas kontroli przedłożono również dokumenty księgowe dotyczące kosztów poniesionych ze środków własnych organizacji w ramach realizowanego zadania:

- 1) umowa zlecenie nr 06/03/2010 z dnia 1.03.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 31.03.2010 r. na kwotę brutto 1200 zł - wynagrodzenie za przygotowanie warsztatów,
- 2) umowa zlecenie nr 11/11/2010 z dnia 1.10.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 30.11.2010 r. na kwotę brutto 1600 zł - wynagrodzenie za przygotowanie warsztatów,
- 3) umowa o dzieło nr 8/12/2010 z dnia 7.12.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 8.12.2010 r. na kwotę brutto 800 zł – wynagrodzenie dla twórcy ludowego prowadzącego warsztaty,
- 4) umowa o dzieło nr 10/12/2010 z dnia 14.12.2010 r. wraz z rachunkiem z dnia 15.12.2010 r. na kwotę brutto 800 zł – wynagrodzenie dla twórcy ludowego prowadzącego warsztaty,
- 5) faktura VAT nr 229/D/2010 z dnia 22.02.2010 r. na kwotę 15 zł – materiały promocyjne,
- 6) faktura VAT nr 41/2010 z dnia 17.04.2010 r. na kwotę 61 zł – materiały promocyjne,
- 7) faktura VAT nr 715/2010 z dnia 7.06.2010 r. na kwotę 207 zł – materiały promocyjne,
- 8) faktura VAT nr 71/2010 z dnia 2.07.2010 r. na kwotę 122 zł – materiały promocyjne,
- 9) faktura VAT nr F2114/X/2010 z dnia 17.09.2010 r. na kwotę 71,13 – materiały promocyjne,
- 10) faktura VAT nr 7913/10 z dnia 6.10.2010 r. na kwotę 47,02 – materiały promocyjne,
- 11) faktura VAT nr FV3251/10/10 z dnia 27.10.2010 r. na kwotę 51,60 zł – usługi poligraficzne,
- 12) faktura VAT nr FV3549/11/10 z dnia 24.11.2010 r. na kwotę 43,20 zł – usługi poligraficzne.

Płatności dokonano w terminie realizacji zadania.

Z opłat uczestników warsztatów uzyskano środki finansowe w wysokości 4965 zł, które w całości zostały zaangażowane w realizację zadania jako wkład własny.

Stowarzyszenie zobowiązane jest do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej środków otrzymanych na realizację zadania, w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych – stanowi o tym § 5 umowy. Z dokumentów przedstawionych w trakcie kontroli wynika, że operacje finansowe dotyczące wydatków poniesionych ze środków z dotacji Miasta Lublin zaksięgowano zgodnie z ww. § 5 umowy.

Wszystkich ustaleń dokonano na podstawie udostępnionej podczas postępowania kontrolnego dokumentacji związanej z dokumentowaniem funkcjonowania organizacji.

*Mr. Stanisław Majchen*



Przed podpisaniem protokołu osoba reprezentująca podmiot kontrolowany może, w ciągu 5 dni od daty jego otrzymania, zgłosić zastrzeżenia dotyczące treści i ustaleń w nim zawartych oraz sposobu prowadzenia kontroli.

Osoba reprezentująca kontrolowany podmiot może odmówić podpisania protokołu kontroli, składając w ciągu 5 dni od dnia jego otrzymania pisemne uzasadnienie przyczyn tej odmowy. Odmowa podpisania protokołu kontroli nie stanowi przeszkody do wszczęcia postępowania pokontrolnego.

Osoba reprezentująca kontrolowany podmiot, może zgłosić do Dyrektora Wydziału Kultury dodatkowe pisemne wyjaśnienia co do okoliczności ustaleń zawartych w protokole kontroli – w terminie 3 dni od daty jego podpisania.

Protokół zawiera siedem kolejno numerowanych stron i został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, które otrzymują:

- 1) Stowarzyszenie Twórców Ludowych,
- 2) Wydział Kultury Urzędu Miasta Lublin.

Stowarzyszenie Twórców Ludowych  
Zarząd Główny  
ul. Grodzka 14, tel./fax 53-249-74  
20-112 LUBLIN  
NIP 946-00-01-075, REGON 007023180

(pieczęć organizacji)

**PREZES**  
**ZARZĄDU GŁÓWNEGO**  
Stowarzyszenia Twórców Ludowych

*Waldemar Majcher*  
(podpis)

**SEKRETARZ**  
**ZARZĄDU GŁÓWNEGO**  
STOWARZYSZENIA TWÓRCÓW LUDOWYCH

*Anna Samszewska*  
(podpis)

Lublin, dnia 15.05..... 2011 r.

**URZĄD MIASTA LUBLIN**  
**Wydział Kultury**  
20-112 Lublin  
ul. Złota 2

(pieczęć wydziału)

**PODINSPEKTOR**

*Monika Gorgol*

(podpis osoby kontrolującej)

Lublin, dnia 28.04..... 2011 r.